

- ① Vano compressore
- ② Cavo alimentazione
- ③ Interruttore ON/OFF
- ④ Comparto filtro aria
- ⑤ Nebulizzatore
- ⑤a Ugello di nebulizzazione
- ⑥ Tubo collegamento aria
- ⑦ Boccaglio
- ⑧ Mascherina adulti
- ⑨ Mascherina pediatrica
- ⑩ Sostituzione del filtro aria
- ⑪ Assemblaggio del kit di Nebulizzazione
- ⑫ Erogatore nasale
- ⑬ Filtro aria

Gentile cliente,

Questo dispositivo è un sistema per aerosolterapia ideale per l'uso domiciliare. Questo dispositivo nebulizza liquidi e farmaci (per aerosol) e per il trattamento delle vie aeree superiore medie/inferiori. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito [www.microlife.com](http://www.microlife.com) che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti. Rimanete in salute – WEPA technology by Microlife!

## 1. Significato dei simboli



I dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.



Parte applicata tipo BF



Dispositivo di classe II



Numero di serie



Codice prodotto



Produttore



ON



OFF

**IP21** Protezione da corpi estranei e dagli effetti dannosi causati dalla penetrazione di acqua

**CE0123** Marchio di conformità CE

## 2. Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di qualsiasi miscela anestetica infiammabile con ossigeno o protossido di idrogeno.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale d'uso.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Seguire le norme di sicurezza riguardo i dispositivi elettrici e in particolare:
  - Non toccare mai il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - Posizionare il dispositivo durante il suo funzionamento su una superficie stabile e orizzontale.
  - Non tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo per scollegarlo dalla presa di corrente.
  - La spina di alimentazione è un elemento separato dalla rete elettrica; tenere la spina accessibile quando si usa il dispositivo.
- Prima di collegare il dispositivo alla corrente, accertarsi che la tensione elettrica, riportata sull'etichetta sul fondo del dispositivo, corrisponda alla tensione domestica.
- In caso l'adattatore fornito col dispositivo non sia adatto alle proprie prese a muro, rivolgersi a personale qualificato per sostituire la presa con una adatta. In generale, l'uso di adattatori, semplici o multipli, e/o prolunghe non è consigliato. Se è indispensabile il loro uso, è necessario utilizzare modelli che rispettino le norme di sicurezza, facendo attenzione che non eccedano i limiti massimi di potenza, indicati sugli adattatori e sulle prolunghe.
- Non lasciare il dispositivo collegato alla presa quando non è in uso; scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare danni a persone, animali o oggetti, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Non sostituire il cavo del dispositivo. In caso di danneggiamento del cavo, contattare il centro servizi autorizzato dal produttore per la sua sostituzione.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere sempre completamente srotolato per prevenire un surriscaldamento pericoloso.
- Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritta.
- A seconda della patologia, usare soltanto il trattamento raccomandato dal proprio medico.
- Usare l'erogatore nasale solo se espressamente indicato dal proprio medico, prestando particolare attenzione a non introdurre MAI le forcelle nelle cavità nasali ma posizionarle il più vicino possibile.

- Verificare sul foglietto illustrativo del farmaco eventuali controindicazioni per l'utilizzo con i normali sistemi per aerosolterapia.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficoltoso poi scollegarlo.
- Per una maggiore sicurezza igienica non utilizzare gli stessi accessori per più persone.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.



Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.



L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

### 3. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

1. Assemblare il kit di nebulizzazione (11). Assicurarsi che tutte le parti siano complete.
2. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Connettere il nebulizzatore con il tubo aria (6) al compressore (1) e inserire il cavo di alimentazione (2) nella presa di corrente (230V 50 Hz AC).
4. Per iniziare il trattamento, premere l'interruttore ON/ OFF (3) sulla posizione «I».
  - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
  - Scegliere fra la mascherina per adulti (8) o pediatrica (9) e assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
  - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale (12), come prescritto dal proprio medico.
5. Durante la terapia inalatoria, sedere dritti e rilassati a un tavolo e non in una poltrona per evitare di comprimere le vie respiratorie e compromettere l'efficacia del trattamento. Non sdraiarsi durante l'inalazione. Interrompere l'inalazione in caso di malore.
6. Dopo aver completato la seduta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, posizionare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione «O» per spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla rete di alimentazione.
7. Svuotare il farmaco rimanente dal nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione»
  - Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnere il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min. prima di effettuare un nuovo trattamento.
  - Il dispositivo non necessita di calibrazione.



Non manomettere il dispositivo.

### 4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutti i componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento. Utilizzare un panno soffice e asciutto con detergenti non abrasivi per pulire il vano del compressore.



Accertarsi che le parti interne del dispositivo non siano in contatto con liquidi e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

#### Pulizia e disinfezione degli accessori

Seguire attentamente le istruzioni di pulizia e disinfezione degli accessori in quanto sono molto importanti per il corretto funzionamento del dispositivo e l'efficacia della terapia.

Prima e dopo ogni trattamento Smontare il nebulizzatore (5) ruotando la parte superiore in senso orario e rimuovere l'ugello di nebulizzazione. Lavare i componenti del nebulizzatore, il boccaglio (7) e l'erogatore nasale (12) usando acqua corrente; immergere in acqua bollente per 5 minuti. Riasssemblare il nebulizzatore e collegarlo al connettore presa d'aria, accendere il dispositivo e lasciarlo in funzione per 10-15 minuti.

- Lavare le maschere ed il tubo collegamento aria con acqua tiepida.
- Usare solo disinfettanti come indicato nelle istruzioni del produttore.



Non bollire ne sterilizzare a vapore il tubo collegamento aria e le maschere.

## 5. Manutenzione, conservazione e servizio

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

### Sostituzione del nebulizzatore

Sostituire il nebulizzatore 5 dopo un lungo periodo di inutilizzo, nel caso mostri imperfezioni, rotture o quando l'ugello di nebulizzazione 5-a sia ostruito da farmaco secco, polvere, ecc. Raccomandiamo di sostituire il nebulizzatore dopo un periodo compreso tra 6 mesi e 1 anno a seconda dell'utilizzo.



Usare solo nebulizzatori originali!

### Sostituzione dei filtri

In condizioni normali di utilizzo, il filtro aria AM deve essere sostituito approssimativamente dopo 500 ore di utilizzo o ogni anno. Raccomandiamo di controllare periodicamente il filtro aria (ogni 10-12 trattamenti) e, se il filtro mostra un colore grigio o marrone o è bagnato, sostituirlo. Estrarre e sostituirlo con uno nuovo.

- Non provare a lavare il filtro per riutilizzarlo.
- Il filtro dell'aria non dovrebbe essere controllato o sostituito mentre il dispositivo è in uso.



Usare solo filtri originali! Non usare il dispositivo senza filtro!

## 6. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

### Il dispositivo non si accende

- Accertarsi che la spina 2 sia ben inserita nella presa di corrente.
- Accertarsi che l'interruttore ON/OFF 3 sia in posizione di acceso «I».
- Assicurarci che il dispositivo operi entro i limiti indicati nel presente manuale d'istruzioni (30 min. On / 30 min. Off).

### La nebulizzazione è debole o inesistente

- Assicurarci che il tubo aria 6 sia connesso correttamente ai due estremi.
- Assicurarci che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituirlo con uno nuovo.
- Assicurarci che il nebulizzatore 5 sia completamente assemblato e che l'ugello di nebulizzazione colorato 5-a sia correttamente posizionato e non ostruito.
- Accertarsi che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.

## 7. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con il nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

- La garanzia copre solo il compressore. Le parti di ricambio quali il nebulizzatore, le mascherine, il boccaglio, il tubo aria e i filtri non sono inclusi.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

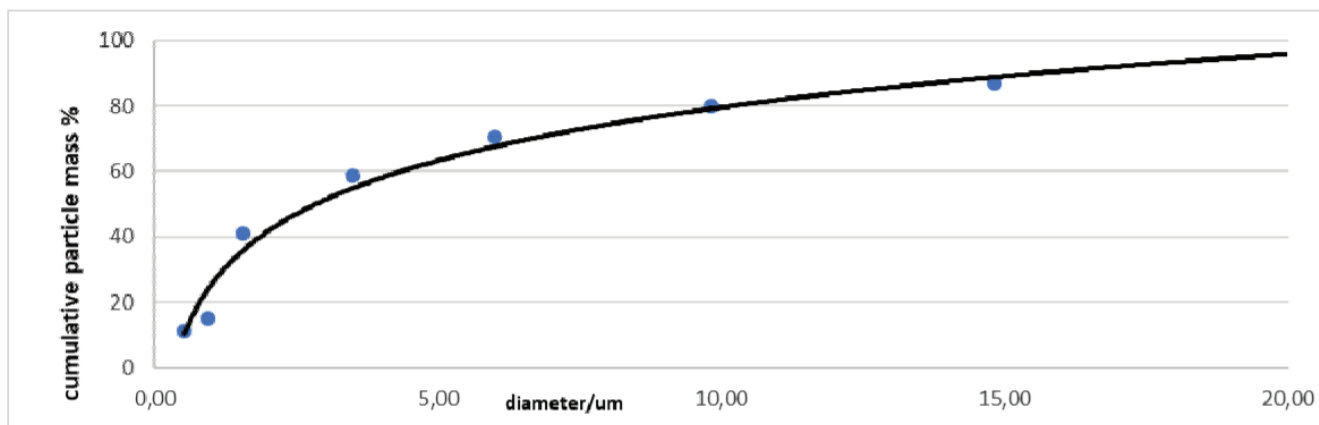
## 8. Specifiche tecniche

Nebulizzazione:	0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particelle:	63% < 5 µm 2.83 µm (MMAD)
Flusso aria al compressore:	15 l/min.
Flusso aria operativo:	5.31 l/min.
Livello sonoro:	52 dBA
Alimentazione:	230V 50 Hz AC
Lunghezza cavo di alimentazione:	1.6 m
Capacità del nebulizzatore:	min. 2 ml; max. 8 ml
Volume residuo:	0.8 ml
Tempo di esercizio:	30 min. On / 30 min. Off
Condizioni di esercizio:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa
Peso:	1306 g
Dimensioni:	103 x 160 x 140 mm
Classe IP:	IP21
Riferimento agli standard:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Aspettativa di vita del prodotto in uso:	1000 ore

Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC. Dispositivo di classe II con protezione da shock elettrici. Nebulizzatore, boccaglio e maschere sono parti applicate tipo BF.

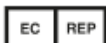


Le specifiche tecniche possono variare senza preavviso.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd  
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,  
European Industrial Zone, Xiaolan Town,  
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PR

# CE0123



Donawa Lifescience Consulting Srl Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy